



Distr.  
LIMITED

A/CONF.172/L.5  
26 May 1994  
ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH

المؤتمر العالمي للحد  
من الكوارث الطبيعية  
يوكوهاما، اليابان  
٢٣ - ٢٧ أيار/ مايو ١٩٩٤



البند ١٠ (د) من جدول الأعمال

الحد من الكوارث الطبيعية: الترابط بين الأخطار  
التكنولوجية والطبيعية

تقرير اللجنة التقنية دال

- ١ - وافق المؤتمر، في جلسته العامة الأولى المعقودة في ٢٣ أيار/مايو ١٩٩٤، على تنظيم أعماله بالصيغة المبينة في الوثيقة A/CONF.172/3 وقرر أن يحيل البند ١٠ من جدول الأعمال (الحد من الكوارث الطبيعية) إلى اللجان التقنية. وتولى مركز المساعدة البيئية العاجلة، برنامج الأمم المتحدة للبيئة، تنظيم اللجنة التقنية دال التي نظرت في البند ١٠ (د) من جدول الأعمال في ٢٥ أيار/مايو.
- ٢ - وكان معروضا على اللجنة التقنية دال الوثائق A/CONF.172/6 و Add.1-8، التي تضمنت برنامج الدورة التقنية وموجزات للعروض المقدمة.
- ٣ - وكان أعضاء مكتب اللجنة على النحو التالي:

الرئيس: السيد بي روكيو، نائب مدير الوكالة الوطنية لحماية البيئة، الصين  
المقرر: السيد أ. باريسيتش، رئيس وحدة حماية المدنيين، اللجنة الأوروبية  
الأمين الفني: السيد أ. كلارك، منسق مركز المساعدة البيئية العاجلة، برنامج الأمم المتحدة للبيئة

٤ - وقدم المتكلمون التالون عروضاً:

السيد جيم ماكريس، منسق حالات الطوارئ، وكالة الولايات المتحدة لحماية البيئة، الولايات المتحدة الأمريكية

الدكتور إيفجيني دميتريف، مدير معهد الإيكولوجيا التطبيقية، وزارة حماية البيئة والموارد الطبيعية، الاتحاد الروسي

السيد هيدياكي أودا، وزارة التعمير، اليابان

الدكتور شانارونك شاندراشوتي، المجلس الوطني للتنمية الاقتصادية والاجتماعية، تايلند

السيد ألان كلارك، منسق مركز المساعدة البيئية العاجلة، برنامج الأمم المتحدة للبيئة

الدكتور كلوديو مارغوتيني، هيئة التكنولوجيا الجديدة والطاقة والبيئة، إيطاليا

الاستاذ خوليو كورويوا، الجامعة الوطنية للهندسة، بيرو

الاستاذ انريكو كوارانتلي، مركز بحوث الكوارث، جامعة ديلاوير، الولايات المتحدة الامريكية

٥ - وتقدمت اللجنة بالتوصيات التالية:

(أ) ينبغي الاعتراف بمفهوم الكوارث الطبيعية والتكنولوجية اعترافا تاما في الاستنتاجات الختامية للمؤتمر؛

(ب) ينبغي تنمية اتباع نهج متكامل إزاء إدارة الأخطار الطبيعية والتكنولوجية؛

(ج) ينبغي أن يدمج النهج المتكامل إزاء الكوارث الطبيعية والتكنولوجية دمجاً تاماً في الجوانب البيئية للكوارث؛

(د) وفي هذا الصدد، ينبغي تخصيص دور هام للتعاون بين القطاعين العام والخاص؛

(هـ) ينبغي تعزيز التخطيط وتقييم الأثر البيئي واستعمال النماذج المتقدمة على الصعيدين الوطني والدولي على السواء؛

(و) ينبغي توعية صانعي القرار بأهمية منع الكوارث الطبيعية والتكنولوجية؛

(ز) ينبغي تشجيع زيادة التعاون بين المدن في إدارة الكوارث الطبيعية والتكنولوجية؛

(ح) ينبغي تنمية استعمال الإطار والبرامج الدولية القائمة من قبيل برنامج التوعية بحالات الطوارئ والتأهب لها على الصعيد المحلي، مركز المساعدة البيئية العاجلة التابع لبرنامج الأمم المتحدة للبيئة، والعقد الدولي للحد من الكوارث الطبيعية، ومنظمة التنمية والتعاون في الميدان الاقتصادي وزيادة دعمها؛

(ط) ينبغي التسليم بقابلية البلدان النامية، على وجه الخصوص، للتأثر بالكوارث الطبيعية والتكنولوجية؛

(ي) وفي هذا الصدد، ينبغي للمجتمع الدولي أن ينظر في نقل التكنولوجيا إلى البلدان النامية وتقديم الدعم المالي لها.

— — — — —